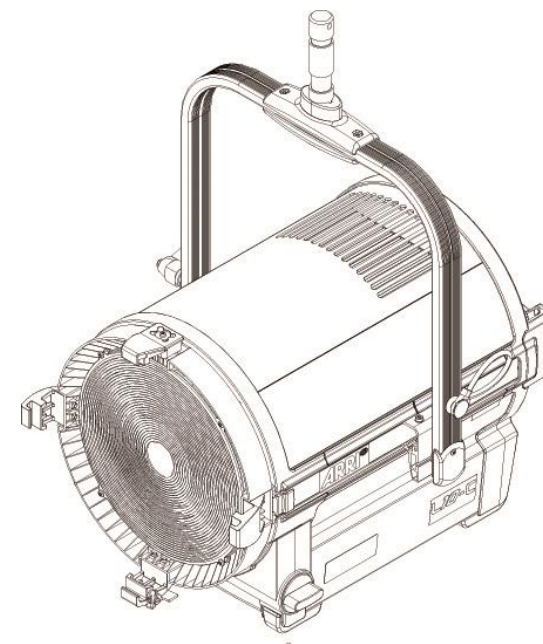




**Kurzanleitung**  
**Short Instruction**  
**簡易說明書**

**L-Series®**  
**L10**



04 / 2016

## Allgemeine Hinweise

- Die Scheinwerfer der L-Series® sind für den professionellen Einsatz bestimmt. Sie dürfen nur von befähigten Personen betrieben werden.
- Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme. Der folgende Text enthält wichtige Hinweise für die sichere Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise.
- Bewahren Sie diese Anleitung für Nachbesitzer sorgfältig auf.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial der Umwelt zuliebe bei einer geeigneten Entsorgungsstelle.
- Auch defekte Geräte müssen sachgerecht entsorgt werden. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem ARRI-Händler und Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Original-Zubehör von ARRI.

## Sicherheitshinweise

### VORSICHT NETZSPANNUNG – LEBENSGEFAHR !

- Öffnen Sie das Gerät nicht. Der sichere Betrieb des Scheinwerfers ist nur bei vollständig geschlossenem Gehäuse gewährleistet.
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Halten, Bewegen oder Aufhängen des Scheinwerfers.
- Prüfen Sie die Netzleitung des Scheinwerfers vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden.
- Verwenden Sie den Scheinwerfer bei sichtbaren Schäden der Netzleitung oder des Gehäuses nicht. Beschädigte Gehäuseteile müssen durch ein ARRI Service-Center ausgetauscht werden.

### VORSICHT – HOHE LICHTSTÄRKE!

Blicken Sie nicht in die Lichtaustrittsöffnung des Scheinwerfers.

## Warnhinweise

- Decken Sie die Lüftungsschlitze niemals ab. Der Scheinwerfer muss frei umströmt werden können, um eine effektive Kühlung zu gewährleisten.
- Vermeiden Sie die Bestrahlung durch andere Scheinwerfer und andere Wärmequellen.

## General Notes

- The L-Series® luminaires are intended for professional use and may only be operated by qualified persons.
- Please read these instructions carefully before using the product for the first time. The following text contains important information for safe handling.
- For your personal safety, please observe the safety instructions and warnings.
- Observe all common and local safety regulations.
- Please keep these instructions for possible subsequent owners.
- Please dispose the packing material at your local recycling center for environmental protection.
- Defective products shall be disposed appropriately. For further information please ask your ARRI dealer or your local authorities.
- Use only original ARRI spare parts and accessories.

## Safety Instruction

### DANGER OF LIFE – MAINS VOLTAGE!

- Do not open the housing. For safe operation, the housing must be closed completely at all times.
- Do not misuse the mains cable to hold, move or suspend the fixture.
- Check the mains cable prior to every operation for damage.
- In case of visible damage to the mains cable or the housing, the device must not be operated any longer. Damaged components of the housing must be replaced by an ARRI service center.

### CAUTION – HIGH BEAM INTENSITY!

Do not look into the light aperture of the fixture.

## Warnings

- Do not cover the ventilation slots. Unobstructed airflow is required for effective cooling.
- Avoid direct illumination by other luminaires or other heat sources.

## 主な注意

- Lシリーズ発光体は専門家、専門職の方、もしくは資格を持っている方の使用に限る。
- 使用する前に必ず説明書を読む。正しくお使い頂くための情報が記載されてある。
- 安全にお使い頂くため、入念に説明書を読む。
- 安全規制を守る事。
- 次の持ち主のために、説明書は必ず保管しておく。
- 梱包材は市町村のゴミ・資源の出し方を調べて処分する事。
- 不良品の場合、ARRIディーラー、もしくは地方自治体に連絡する。
- ARRI専用の予備部品や付属品のみを使用。

## 安全説明

### 注意—電圧！

- 安全に使用して頂くため、必ず閉ざされたスペースで製品を使う。
- メインケーブルを引っ張ったりして、部品を動かさない事。
- 使用前にメインケーブルに不備がないか確認する。
- もしメインケーブルに何か不具合がある場合、絶対に装置を使わない事。ARRIサービスセンターに問い合わせで不備を修理してもらう。

### 注意—高ビーム強度

絶対に光レンズを直接見ない。

## 警告

- 機械の適切な温度を保つ為に換気口を塞がない。
- 他の電気器具、暖房器具が直接装置にあたらないよう注意。

## Sicherung des Scheinwerfers und des Zubehörs

- Bei hängendem Betrieb und Betrieb über Personen müssen Sie den Scheinwerfer und das verwendete Zubehör mittels eines zugelassenen Sicherungsseils gegen Herabfallen sichern.
- Das Sicherungsseil und seine Verbindungselemente müssen mindestens für das 10-fache Gewicht des zu tragenden Scheinwerfers und seines Zubehörs ausgelegt sein.
- Führen Sie das Sicherungsseil durch den Bügel und um die tragende Struktur.
- Halten Sie das Sicherungsseil so kurz wie möglich.
- Das Zubehör muss korrekt in die Klauen eingesetzt sein. die Torsicherung (4) muss geschlossen und der Rasthaken (5) muss eingerastet sein.
- Stative müssen standsicher aufgestellt und für die Traglast ausgelegt sein. Beachten Sie hierbei das Gewicht des Zubehörs und der Kabel. Lesen Sie hierzu auch die Hinweise im "Sicherheitsmerkblatt für ARRI-Scheinwerfer" L5.40731.D.
- Der Haltebügel darf nur senkrecht hängend oder stehend montiert werden. Querbelastrungen können zu Deformation oder Bruch des Stativzapfens oder des Bügels führen.

## Produktbeschreibung

Die Produkte der L-Serie sind völlig neuartige Scheinwerfer mit einer elektronisch gesteuerten LED-Lichtquelle. Sie können wie herkömmliche Glühlicht-Stufenlinsenscheinwerfer eingesetzt werden, besitzen aber eine wesentlich höhere Energieeffizienz als diese. Das neu entwickelte optische System bietet einen stufenlosen Verstellbereich von 15-50° Halbstreuwinkel und eine echte "Stufen"-Charakteristik mit einem ausgezeichnet homogenen Lichtfeld und mit sauberer Schattenbildung. Informationen zu den Lichteigenschaften der Typen finden Sie auf der ARRI Webseite [www.arri.com](http://www.arri.com). Alle Gerätetypen können über eine USB-Schnittstelle, über das neue bidirektionale RDM-DMX oder über ein Bedienfeld gesteuert werden.

## Securing the Luminaire and its Accessories

- When mounted in a hanging position or above persons, use a suitable safety cable to prevent the luminaire and the attached accessories against falling when the primary mounting fails.
- The safety cable and its connecting elements must be rated at a minimum load of 10 times the weight of the luminaire and all attached accessories.
- Lead the safety cable through the stirrup and the structure the luminaire is mounted to.
- The safety cable must be kept short.
- The accessories must be inserted correctly in the accessory holders. The top latch (4) must be closed and the safety catch (5) must be engaged.
- Tripods must be set up in a stable way and must be rated to carry the required load. Please observe the weight of the accessories and the cables. Please refer also to our leaflet "Operating your ARRI Lampheads Safely" L5.40731.E.
- The stirrup must be mounted hanging or standing vertically. Lateral load can cause deformation or breaking of the spigot and the stirrup.

## Product Description

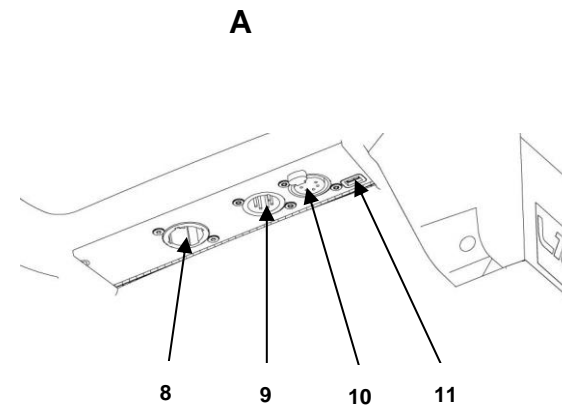
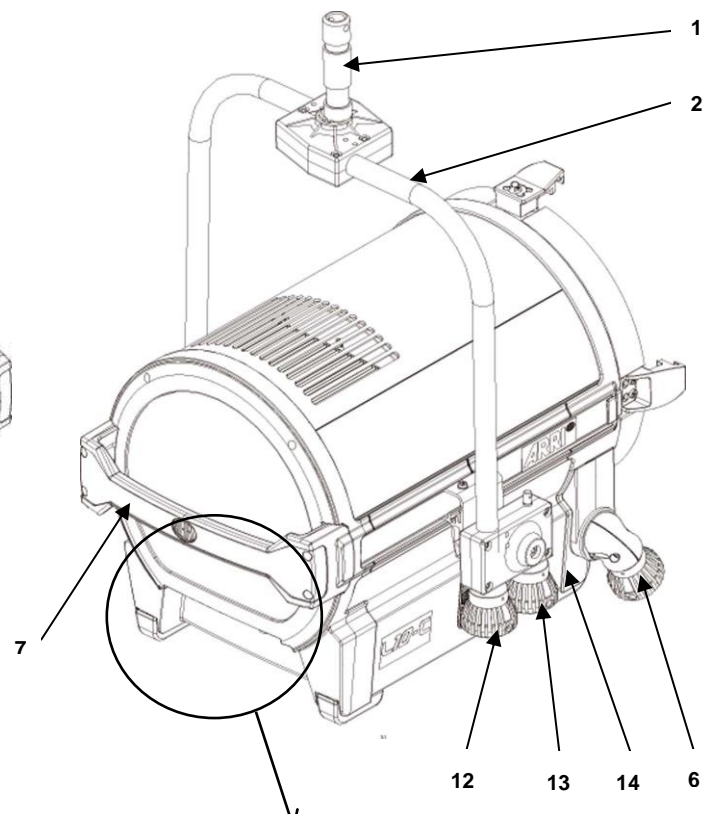
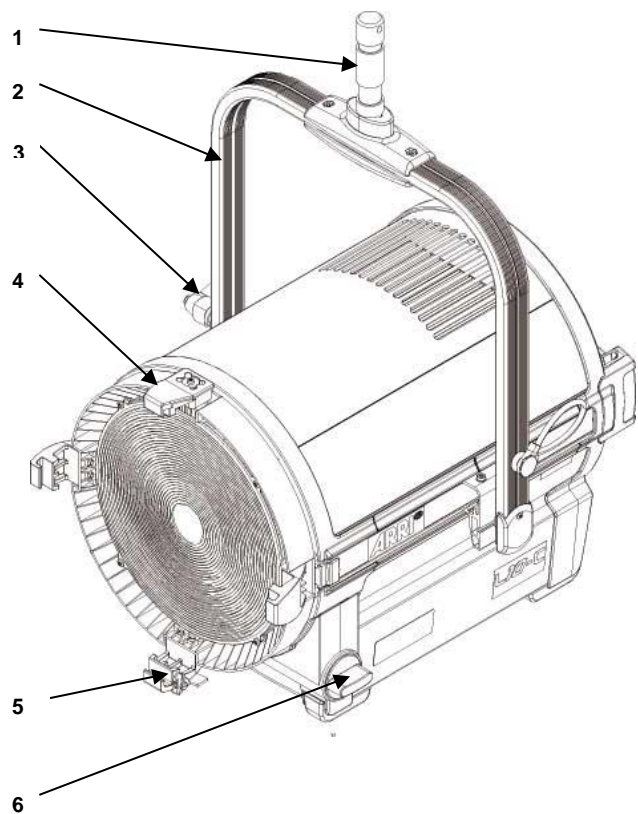
The products of the L Series are innovative lampheads with an electronically controlled LED light source. They can be used like conventional tungsten Fresnel fixtures but with far higher efficiency. The optical system offers a continuous focus range of 15-50° half peak angle and real 'Fresnel' characteristics with an extremely uniform light field and clean shadow rendition. Please visit the ARRI website [www.arri.com](http://www.arri.com) detailed information about the optical features of the different luminaires of the L Series. All luminaires of the L-Series can be controlled utilizing the USB interface, the common used DMX / RDM protocol or the fixture menu.

## 照明器具の部品を固定する

- 吊るして固定する場合、器具の基本固定装置が万が一切れた時のために備えて安全ケーブルを使う。
- 安全ケーブルの最低荷重kg数が吊るす照明器具の10倍ある事を確認する。
- 安全ケーブルを照明器具が固定されている個所に通して使用する。
- 安全ケーブルは短い物を使用する。
- 付属品が正しく挿入されている事を確認する。トップラッチ (4) が閉まっている事、そしてセーフティーキャッチ (5) が固定されている事を必ず確認する。
- 三脚が正しく立てられている事、そして最低荷重が足りている事を確認する。L5.40731.Eに表記されている詳細を確認した上で、付属品やケーブルの重さも忘れず計算に入れる。
- あぶみは必ず縦に吊るす。横にすると故障や破損の原因となる。

## 商品解説

L5シリーズの商品はLED光源を電子的にコントロールできる最新のランプヘッドである。従来の Tungsten Fresnel装置より効率よく使用できるよう改良されてある。新しく開発された光学システムにより、フォーカス幅が15-50°もあり、Fresnel商品の特徴である均一な光照射野ときれいな影の演出が可能になっている。ARRIのホームページ、[www.arri.com](http://www.arri.com)でL5シリーズの更なる機能や特徴を確認できる。Lシリーズの照明器具はすべてDMX、RDM、USB、もしくはコントロールパネルで操作できる。



A

- 1. Aufhängezapfen
- 2. Haltebügel
- 3. Bügelklemmung
- 4. Torsicherung
- 5. Rasthaken
- 6. Fokusknopf oder P.O. Antrieb
- 7. Griff
- 8. Netzeingang
- 9. DMX-Eingang
- 10. DMX-Ausgang
- 11. USB-Anschluss (Mini USB)
- 12. P.O. Antrieb Drehen
- 13. P.O. Antrieb Neigen
- 14. Gerätemenü (nicht sichtbar)

- 1. Spigot
- 2. Stirrup
- 3. Tilt lock
- 4. Top latch
- 5. Safety catch
- 6. Focus knob or P.O. gear
- 7. Handle
- 8. Mains input
- 9. DMX input
- 10. DMX through
- 11. USB interface (Mini USB)
- 12. P.O. gear pan
- 13. P.O. gear tilt
- 14. Gerätemenü (not visible)

- 1. 栓、コック
- 2. あぶみ
- 3. 傾き錠、ロック
- 4. トップラッチ
- 5. 安全、セーフティーキャッチ
- 6. フォーカスノブ、P.Oギア
- 7. ハンドル
- 8. メインインプット
- 9. DMX インプット
- 10. DMXスルー
- 11. コンピューターつなぎ (ミニUSB)
- 12. P.O. ギアパン
- 13. P.Oギタティルト
- 14. フィクスチャーメニュー (非表示)

## Grundfunktionen

### BEFESTIGUNG

Der Scheinwerfer muss an seinem Haltebügel (2) stehend oder hängend befestigt werden. Dazu muss der Aufhängezapfen (1) in die Hülse eines passenden Stativs oder einer passenden Haltevorrichtung eingeschoben und in ihr festgeklemmt und gesichert werden.

### DREHUNG UND NEIGUNG

Der Scheinwerfer kann gedreht werden, nachdem die Schraube am Stativ oder der Haltevorrichtung gelockert wurde. Seine Neigung kann verändert werden, nachdem die Bügelklemmung (3) gelockert wurde. Nach dem Einrichten der Drehung und der Neigung müssen die Schrauben bzw. Klemmen wieder fest angezogen werden.

### EINSTELLUNG DES ABSTRAHLWINKELS

Durch Drehen des Fokusknopfes (6) kann der Abstrahlwinkel stufenlos verändert werden. Dabei bewegt sich der gesamte Linsentubus aus dem Gehäuse heraus bzw. in das Gehäuse hinein. Dieser Mechanismus besitzt zwei Schutzfunktionen:

- Eine Sollbruchstelle verhindert die Beschädigung des Scheinwerfers, falls der Fokusknopf mit einem zu großen Drehmoment bewegt wird. Deshalb Fokusknopf nur mit der Hand drehen und bei Stillstand des Tubus' stoppen!
- Ein selbsthemmendes Getriebe verhindert, dass sich die Position des Tubus' verändert, wenn der Scheinwerfer in geneigter Stellung betrieben wird.

### VERWENDUNG VON ZUBEHÖR FÜR DIE LICHTFORMUNG

Zubehör für die Lichtformung, wie z.B. ein Flügelator oder ein Filterhalter mit einem Diffusor, kann in die Halteklauen auf der Vorderseite des Scheinwerfers eingesetzt werden. Dazu folgendermaßen vorgehen:

- Knopf an der Seite der Torsicherung (4) fest drücken. Die Torsicherung klappt nach oben auf.
- Zubehör von oben in die Halteklauen einschieben, bis der Rasthaken (5) einrastet. Zur Unterstützung kann der Rasthaken etwas mit dem Finger gekippt werden.
- Torsicherung (4) zuklappen und darauf achten, dass die Nase der Torsicherung in den Haltering des Zubehörs einrastet.

### DMX-SCHNITTSTELLE

Der Scheinwerfer verfügt über eine zwei 5-polige, verriegelbare XLR-Verbinde für den DMX / RDM Datenein- und -ausgang.

## Basic Functions

### MOUNTING

The fixture must be mounted on its stirrup (2) in a standing position or a hanging position. For this, insert the spigot (1) into the bushing of a suitable stand or a suitable clamping system and fix and secure the spigot afterwards. You might use 28 mm bushings or 16 mm spigots to mount the fixture.

### ROTATION AND TILTING

The fixture can be panned after loosening the screw of the stand or the clamping system. The tilt angle can be adjusted by releasing the tilt lock (3). After the adjustment of the pan angle and the tilt angle, the screws resp. clamps must be fastened again.

### ADJUSTMENT OF THE BEAM ANGLE

The beam angle can be continuously adjusted by turning the focus knob (6). In doing so, the lens tube will move into and out of the housing. This mechanism contains two protective functions:

- A predetermined breaking point protects the fixture from damage if the focus knob is being turned with overly strong force. Therefore only turn the focus knob by hand and stop when the lens tube has reached full extension or retraction!
- A self-inhibiting gear avoids the inadvertent movement of the lens tube when the fixture is in a tilted position.

### USE OF LIGHT SHAPING ACCESSORIES

Light shaping accessories like a barndoor or a filter frame with a diffusing material can be inserted into the clamps at the front of the fixture. Please proceed as follows:

- Press the knob on the side of the top latch (4) firmly. The top latch opens upwards.
- Slide the accessory from above into the clamps until the safety catch (5) engages. To support this, the safety hook can be slightly tilted with a fingertip.
- Close the top latch(4) and take care that the nose engages in the retaining ring of the accessory.

### DMX INTERFACE

The fixture is equipped with two locking, 5-pin XLR connectors for the DMX / RDM data input.

## 基本操作固定

器具は必ずあぶみ (2) に対して縦に、もしくは吊るしてはめる事。コック (1) は必ず正しくクランピングした上、きちんと固定する。28mmブッシング、もしくは16mmコックを使って器具を固定する事も可能。

### 回転と傾き

スタンドのスクリュー、もしくはクランピング/締め金を緩めると装置は回転できる。傾きの角度は傾きロック (3) を外すと変更できる。回転角度と傾き角度を調整した後、再度スクリューやロックをしっかり固定する。

### 光角度/ビームアングルの調整

光角度はフォーカスノブ (6) を操作する事でつねに調整できる。レンズの動きで角度が調整される。このメカニズムには二つの保護機能がある:

- フォーカスノブを強く回し過ぎた場合、限界点で自動的に止まるようになっている。
- すなわち、フォーカスノブは必ず手作業で調節し、限界点に達したら回す事をやめる事が重要。
- 自動抑制ギアにより、装置が傾いている時のレンズチューブの誤った動きを防ぐ事が出来る。

### 照明の形を変える付属品

照明の形を変化できる付属品は、照明器具の正面についているクランプ/締め金に挿入する事で使用できる。以下の手順を参考にする:

- トップラッチ (4) の横についているノブを強く押すとラッチが上に開く。
- 安全キャッチ (5) に固定されるまで、締め金の上から付属品を入れる。セーフティーフックを指で少し傾けると入りやすい。
- トップラッチ (4) を閉じて、付属品が正しく固定されている事を確認する。

### DMXインターフェイス

この器具はDMX/RDMデータインプット用の5-PIN XLRコネクタを装備している

## USB-SCHNITTSTELLE

Der Scheinwerfer besitzt außerdem eine USB-Schnittstelle mit einer Mini-USB-Buchse (11), die für das Aufspielen von neuen Programmen, für die Einstellung von Betriebsparametern und für Servicezwecke genutzt werden kann. Ein kostenlos erhältliches Service-Tool für den PC, das von der ARRI-Homepage heruntergeladen werden kann, erlaubt die Steuerung bzw. Programmierung des Scheinwerfers über diese Schnittstelle.

Die neueste Firmware sowie den ALSM (Arri Lighting Service Manager) finden Sie unter <http://www.arri.com/lightingsoftware>.

## EINSCHALTEN UND BETRIEB

Mit dem Einschalten des Netzschalters (bzw. nach dem Anlegen der Netzspannung bei Scheinwerfern ohne Schalter) beginnt der Scheinwerfer nach einer kurzen Hochlaufzeit zu leuchten. Er leuchtet zunächst mit derjenigen Einstellung, die bei der letzten Abschaltung aktiv war.

Der Scheinwerfer kann nun über die DMX-Schnittstelle, über die USB-Schnittstelle oder über das Bedienfeld (14) gesteuert werden.

## Betriebsarten

### WEISSLICHT

Der Scheinwerfer erzeugt weißes Licht mit optimierter Farbwiedergabe. Die Farbtemperatur und die Grün-Magenta-Korrektur können stufenlos eingestellt werden.

### FARBLICHT

Der Scheinwerfer erzeugt farbiges Licht (nur C-Versionen). Der Farbton (Hue) und die Farbsättigung können stufenlos eingestellt werden. Bei sehr kleiner Farbsättigung wird wieder weißes Licht erzeugt, allerdings nicht mit optimierter Farbwiedergabe

Die beiden Betriebsarten können durch kurzes Drücken der Taste FUNCT umgeschaltet werden.

## Anzeigefeld und Gerätemenü

Der Scheinwerfer ist mit einem Gerätemenü mit folgenden Funktionen ausgestattet:

## USB INTERFACE

The fixture also contains a USB interface with a Mini USB connector (11) which can be used for the upload of new firmware, for the setting of the operating parameters or for service purposes. A service tool for personal computers (Win / MAC) which can be downloaded free of charge from the ARRI homepage allows the control and programming of the fixture over this interface.

The latest firmware and the ALSM (ARRI Lighting Service Manager) are located at <http://www.arri.com/lightingsoftware>

## POWER-ON AND OPERATION

By switching the power switch on (or by applying the mains power on fixtures without a switch), the fixture starts lighting after a short startup time. It lights in the same setting which had been active at its last switch off.

The fixture can now be controlled over the DMX interface, over the USB interface or by the integrated fixture menu (14).

## Modes of Operation

### WHITE LIGHT

The fixture generates white light with an optimized color rendition. The color temperature and the green-magenta correction can be continuously adjusted.

### COLORED LIGHT

The fixture generates colored light (only C versions). The color tone (hue) and the color saturation can be continuously adjusted. At very low color saturation, there will be again generated white light but without an optimized color rendition.

The operating modes can be changed by shortly pressing the FUNCT button.

## Indication Panel and Onboard Controls

The fixture is equipped with a fixture menu. It supports the following functions:

## USB インターフェイス

この器具はUSBインタフェイス（ミニUSBコネクタ11）が装備されている。インタフェイスは最新のファームウェアのアップロード、パラメーターの設定などに使用出来る。Windows, Mac OS, そしてLinuxに対応しているサービスツールを使うと、インタフェイスを通して照明器具のコントロールとプログラミングが可能。

<http://www.arri.com/lightingsoftware> で最新のファームウェアと ALSM (ARRI ライティングシステムマネージャー)を確認。

## 電源オンと操作

電源スイッチをつけるとゆっくり照明器具がスタートアップを開始。最後に使用した時の設定がスタートアップ時に起動する。

器具が作動してから、DMXインタフェイス、USBインタフェイス、もしくはフィクスチャーメニュー(14)で操作が可能になる。

## 操作方法

### ホワイトライト

最適な色再現のため照明器具はホワイトライトを再生する。色の温度とグリーン/マゼンタ補正はつねに調整出来る。

### 色付き照明/カラーライト

色付き照明、カラーライト("C"バージョンのみ)を使用できる。色調、色合い、そして色の彩度はつねに調整可能。彩度が低くなるとホワイトライトがつくが、色の演出はされない。

操作モードは FUNCTのボタンを押すと変更できる。

## 指示パネルとオンボードコントロール

この照明器具にはフィクスチャーパネルがついている。以下の機能を調整出来る：



#### Anzeige POWER/STATUS

- **Dauerlicht grün:** Betriebsspannung liegt an, keine Störung
- **Blinklicht rot:** Übertemperatur-Warnung
- **Dauerlicht rot:** Störung oder Übertemperatur

#### Anzeige DATA

- leuchtet blau, wenn ein gültiges DMX-Signal anliegt

#### Drehknopf INTENSITY

- zum Einstellen der Helligkeit

#### Drehknopf CCT/HUE

- zum Einstellen der korrelierten Farbtemperatur (CCT) im Weißlicht-Modus
- zum Einstellen des Farbtons im Farblicht-Modus

#### Drehknopf ±GN/SAT

- zum Einstellen der Grün-Magenta-Korrektur im Weißlicht Modus
- zum Einstellen der Farbsättigung im Farblicht-Modus

#### Taste FUNCT

- zum Umschalten der Betriebsart zwischen Weißlicht und Farblicht
- zum Sprung aus einem Untermenü (Escape)

#### Taste ENTER

- zum Bestätigen einer Eingabe
- zum Sprung in ein Untermenü

#### Taste ↑+

- zum Anzeigen des Menüs
- zur Bewegung nach oben in einem Menü
- zur Erhöhung eines Wertes

#### Taste ↓-

- zum Anzeigen des Menüs
- zur Bewegung nach unten in einem Menü
- zur Verringerung eines Wertes

#### Tasten 1 und 2

- zum Speichern (langer Tastendruck) und Abrufen (kurzer Tastendruck) von Benutzereinstellungen.

Anm.: es werden nur die Einstellungen der Drehknöpfe CCT/HUE und ±GN/SAT gespeichert.

#### POWER/STATUS Indicator

- **continuous green:** power available, no malfunction
- **blinking red:** overtemperature warning
- **continuous red:** malfunction or over temperature

#### DATA Indicator

- lights blue when a valid DMX signal is present

#### INTENSITY Controller

- to adjust the brightness

#### CCT/HUE Controller

- for the adjustment of the correlated color temperature (CCT) in the white light mode
- for the adjustment of the color hue in the colored light mode

#### ±GN/SAT Controller

- for the adjustment of the green-magenta correction in the white light mode
- for the adjustment of the color saturation in the colored light mode

#### FUNCT Button

- to change the operating mode between white and colored light
- to exit a sub-menu (escape)

#### ENTER Button

- to confirm an input
- to jump into a sub-menu

#### ↑+ Button

- to show the menu
- to move upwards in a menu
- to increase a value

#### ↓- Button

- to show the menu
- to move downwards in a menu
- to decrease a value

#### 1 and 2 button

- to store (press and hold) and the recall (short press) user-defined presets.

Note: only the settings of the CCT/HUE and ±GN/SAT controllers will be stored.

#### 電源/ステータス表示

- 緑：電源オン、故障なし
- 赤：故障
- 赤点滅：オーバーヒート警告

#### データ表示

- DMXシグナルがある場合青く光る

#### 強度コントローラー

- 明るさを調整

#### CCT/HUE コントローラー

- ホワイトライトモード時の色温度 (CCT) を調整。
- カラーライトモード時の色合いを調整。

#### ±GN/SATコントローラー

- ホワイトライトモード時のグリーン/マゼンタ 補正を調整。
- カラーライトモード時の色彩度を調整。

#### FUNCTボタン

- ホワイトライトモードとカラーライトモードの二つのモードを使い分けられる。
- サブメニューから退出する (Escape)

#### ENTER ボタン

- インプットを確認する。
- サブメニューに飛ぶ。

#### ↑+ボタン

- メニューを表示
- メニューの上へスクロール
- 数字、値を上げる

#### ↓- ボタン

- メニューを表示
- メニューの下へスクロール
- 数字、値を下げる

#### 1 と 2 ボタン

- プレセットを長押しで保存、もしくはワンクリックでプレセットをリコールする。

注意：CCT/HUE と ±GN/SAT コントローラーの設定のみが保存される。

### Technische Daten / Technical Data / 専門データ

Netzeingang	Mains input	メインインプット電圧	.....100-250 VAC~ / 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	Power consumption	電圧消費	.....max. 510 W
Schutzklasse	Electric safety class	電気安全クラス	.....Schutzerde / protective earth / プロテクティブアース
Schutzart	Protection class	環境安全クラス	.....IP20
Betriebstemperatur	Operating temperature	使用中温度	.....ta = -20°C to +45 °C
Oberflächentemperatur	Surface temperature	表面温度	.....Typenschild beachten / refer to identification plate / アイデンティフィケーションプレート参照
Sicherheitsabstand zu Oberflächen	Safety distance to surfaces	他の装置との安全距離	.....0,5 m / 20 in. (allseitig / as all sides / すべての側面から最低)
Sicherheitsabstand zu beleuchteter Fläche	Safety distance to nearby surface	他の装置との安全距離	Min. 0,5 m / 20 in. /最低0.5m
Zulässige Neigung	Tolerable inclination	傾斜限界角度	.....90° (upwards / downwards / 上下最高角度)
Gewicht	Weight	荷重	.....Typenschild beachten / refer to identification plate / アイデンティフィケーションプレート参照

#### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung von Personen und Gegenständen in trockener Umgebung.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Eine andere als die beschriebene Verwendung führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

#### ARRI Service

Bei technischen Problemen besuchen Sie bitte unsere Webseite

**www.arri.com**

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG  
Service Lichttechnik  
Pulvermühle  
D-83071 Stephanskirchen  
Deutschland

#### Intended use

This product is intended to illuminate persons and objects in a dry environment.

Always follow the safety information.

Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. You are not allowed to modify the product.

This product fulfils European and national requirements.

#### ARRI Service

In case of technical problems please visit us at

**www.ARRI.com**

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG  
Service Lighting  
Pulvermuehle  
D-83071 Stephanskirchen  
Germany

#### 使用目的

この照明器具は人物や物体を照らす目的として使用する事。

必ず注意事項に従って使用する。

間違った使い方は漏電、火事や電気ショックなどの事故や故障の原因になる可能性がある。

器具を勝手に改造する事も禁止。

この製品はヨーロッパ国内仕様基準に達している。

#### ARRI サービス

不具合や質問などがある場合、

**www.ARRI.com** で対応させていただきます。

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. KG  
Service Lichttechnik  
Pulvermühle  
D-83071 Stephanskirchen  
Deutschland

Technische Änderungen vorbehalten.

Design and specifications are subject to change without notice.

デザインや設計は予告なく変更する場合がありますのでご了承下さい。